

**BERICHT ÜBER DIE GEMEINNÜTZIGKEIT DER
ÖFFENTLICHEN STIFTUNG**

2013

Die gemeinnützige Tätigkeit der Öffentlichen Stiftung für die Deutschsprachige Universität Budapest

Das Ziel der Öffentlichen Stiftung:

Die Aufgabe der Öffentlichen Stiftung – laut Abs. 6.1. der Gründungsurkunde – ist, die Voraussetzungen zum Studienbetrieb an der Andrassy Gyula Deutschsprachigen Universität Budapest zu schaffen und im Weiteren diese kontinuierlich zu sichern, sowie die Zusammenarbeit zwischen den ausländischen Staaten und Ungarn auf den Gebieten des Unterrichts und der Forschung zu entwickeln.

Die gemeinnützige Tätigkeit der Öffentlichen Stiftung im Jahr 2013

1. Finanzierung

Das Ministerium für Humanressource hat anhand des Förderungsvertrags über das Budget Ungarns für 2013 auf der Grundlage des Gesetzes 2012 CCIV (Anlage I., Abs. XX, Titel 26, Untertitel 1.2) die Verpflichtung für die Auszahlung von 184.300.000 HUF für das Jahr 2013 übernommen und für die Erhaltung der Andrassy Gyula Deutschsprachigen Universität Budapest und für die Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung zur Verfügung gestellt.

Die Öffentliche Stiftung hat die Förderung vertragsgemäß, verwendet.

2. Studium

An der Andrassy Gyula Deutschsprachigen Universität Budapest haben im Jahr 2013 201 Studierenden in 6 Fachrichtungen (4 Masterfächer, 2 berufliche Weiterbildungen) und im Rahmen der PhD-Ausbildung studiert und 37 Studierenden haben ein erfolgreiches Staatsexamen abgelegt. Im Jahr 2013 hat die AUB 5 Gast und 22 Erasmus Studenten gehabt und haben 69 neue Studierende ihr Studium an der AUB angefangen. Die Studierenden der AUB weisen deutsche (72), ungarische (93) und österreichische (13) Staatsangehörigkeit auf, zu den Studenten gehören aber Studierenden auch aus Albanien, Weißrussland, Frankreich, Kroatien, Kasachstan,

Kirgisistan, Italien, Rumänien, aus der Schweiz, aus der Slowakei, Ukraine und aus Usbekistan.

Die Evaluationsagentur EVALAG Baden-Württemberg hat die Universität als erste Universität außerhalb Deutschlands akkreditiert. Die qualitätsbezogene Akkreditation, die bis 30. September 2019 gültig ist, bezeugt die Eignung der Universität den hohen internationalen Standards.

Es ist hervorzuheben, dass die Ungarische Akkreditationskommission in ihrer Beschluss Nr. MAB 2013/10/XI/65/2/624. folgende Doktorschulen der Universität für weitere 5 Jahre akkreditiert hat: Staats- und Rechtswissenschaften, Wirtschaftswissenschaften, Politikwissenschaften, Geschichtswissenschaften.

Von den eigenen Veranstaltungen der Universität ist der bereits als traditionell geltende „Tag der offenen Türe“, der Netzwerktage einschl. Stellenbörse bzw. und das „Partnertreffen“ für die Unterstützer und Partner der Universität hervorzuheben.

Die Universität kooperierte weiterhin erfolgreich mit der Konrad-Adenauer-Stiftung. Im Rahmen dieser Kooperation wurden mehrere gemeinsame Veranstaltungen organisiert und mehrere bedeutende wissenschaftliche und öffentliche Persönlichkeiten haben mit Hilfe der Stiftung mit ihrer Anwesenheit die Institution geehrt.

Darüber hinaus haben weitere bedeutende wissenschaftliche und öffentliche Persönlichkeiten eine Vorlesung an der Universität gehalten. Ohne einen Anspruch auf Vollständigkeit soll man hier den Besuch des deutschen Außenminister Herrn Guido Westerwelle, und des Leiters des Kanzleramtes Herr Minister Ronald Poffala, sowie des österreichischen Ministers Herrn Karlheinz Töchterle bzw. die Vorlesung von Hans-Gert Pötering, früherem Vorsitzenden des Europäischen Parlaments, sowie die des Staatssekretärs Marcell Bíró erwähnen.

Weiterhin diente das Universitätsgebäude als Ort mehrerer kultureller Veranstaltungen vom hohen Rang (Buchvorstellungen, Konzerte).

Die öffentliche Stiftung hat die ihr zur Verfügung gestellten Finanzmittel den Zielen entsprechend und gemäß dem Inhalt des Jahresabschlusses verwendet.

3. Das Betrieb der Öffentlichen Stiftung

Das Mandat des Stiftungskuratoriums besteht gemäß den Bestimmungen der Gründungsurkunde für die bestimmte Zeit von drei Jahren, bis zum 22. Juli 2014.

Im Jahre 2013 wurden in Abstimmung mit den Vertretern der Partnerstaaten 4 Kuratoriumssitzungen (27. Februar, 13 Juni, 31 Oktober, 20 Dezember) in Anpassung an die Sitzungen des Universitätsrates abgehalten. Das Kuratorium nahm seine in der Gründungsurkunde festgehaltene primäre Aufgabe in Verbindung mit der Erhaltung und dem Betrieb der Universität wahr.

Ab 2012 sollen laut Vereinbarung der Vertreter der Partnerstaaten die gemeinsamen Sondersitzungen des Kuratoriums und des Universitätsrates in einem der Partnerländer abgehalten werden, so hat am 13. Juni 2013 die Sitzung in Berlin (Auswärtiges Amt) stattgefunden. Diese Sitzung wurde mit einer erfolgreichen Veranstaltung der ungarischen Botschaft in Berlin verbunden.

Das Büro der Öffentlich-rechtlichen Stiftung ist eine die laufende Arbeit der Öffentlich-rechtlichen Stiftung unterstützende, ihre administrative und finanzielle Aufgaben erfüllende organisatorische Einheit, die von dem Direktor des Büros der Öffentlich-rechtlichen Stiftung geleitet wird. Das Büro der Öffentlich-Rechtlichen Stiftung hat im Jahr 2013 über keine Angestellten und abgesonderte Administration verfügt.

Kostenbericht über die Budgetunterstützung im Jahre 2013 (Daten in t HUF)

EINNAHMEN 2013	Summe (t HUF)
Zentrale Budgetunterstützung	184 300
INSGESAMT-EINNAHMEN	184 300
AUSGABEN 2013	Summe (t HUF)
Bürobedarf, Drucksachen	13
Postkosten	8
Expertendienstleistungen (Buchprüfer)	1 067
Reparatur, Instandhaltung	648
Bankkosten	672
Versicherung	1 028
Löhne, Zuwendungen	13 379
Honorar (Kuratoriumsmitglieder), Aufträge	4 719
Beiträgen nach den Löhnen und Honorar	4 752
Sonstige nicht ausgesetzte Kosten	1 014
Übergabe der Geldmittel für die Universität	157 000
INSGESAMT-AUSGABEN	184 300

Vertragsnummer des Ministeriums für Humanressourcen: 9549-2/2013/FOFEJL

Name der Förderer Quellen der Unterstützung	Unterstützung				Summe der Aufwendung		Übertrag 2014 (t HUF)
	Datum	Ziel	Betrag	Übertrag 2013 (t HUF)	Jahr 2012 (t HUF)	Jahr 2013 (t HUF)	
Unterrichtsministerium	29.06.2001.	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	80 000	8 000	0	0	8 000
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	29.06.2001.	Betriebskosten der Universität	229 000	0	0	0	0
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	31.03.2003.	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	24 000	0	0	0	0
	05.05.2003.	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	23 000	0	0	0	0
	03.06.2003	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	23 000	0	0	0	0
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	18.05.2004- 13.12.2004.	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	12.04.2005	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	179 870	0	0	0	0

Name der Förderer Quellen der Unterstützung	Unterstützung				Summe der Aufwendung		
	Datum	Ziel	Betrag (t HUF)	Übertrag 2013 (t HUF)	Jahr 2012 (t HUF)	Jahr 2013 (t HUF)	Übertrag 2014 (t HUF)
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	13.04.2006	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	172 000	0	0	0	0
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	14.05.2007	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	14.04.2008	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	11.05.2009	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	31.03.2010	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0

Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	16.05.2011	Instandhaltung der Andrassy Universität, Deckung der Betriebskosten Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0
Unterstützung des Ministeriums für Humane Ressourcen	27.06.2012	Instandhaltung der Andrassy Universität, Deckung der Betriebskosten Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	200 000	0
Unterstützung des Ministeriums für Humanressourcen	28.05.2013	Instandhaltung der Andrassy Universität, Deckung der Betriebskosten Öffentlichen Stiftung	184 300	0	0	184 300	0

Name der Förderer Quellen der Unterstützung	Unterstützung				Summe der Aufwendung		Übertrag 2014 (t HUF)
	Datum	Ziel	Betrag (t HUF)	Übertrag 2013 (t HUF)	Jahr 2012 (t HUF)	Jahr 2013 (t HUF)	
Unterstützung erhalten vom Unterrichtsministerium für das Gebäude (Unterstützung der Stiftungen)	09.07.2001.	Rekonstruktion des Gebäudes am Pollack Mihály Platz	1 959 000	0	0	0	0
	29.05.2002.		3 000	0	0	0	0
	10.07.2002.		309 689	0	0	0	0
	20.09.2002		150 000	0	0	0	0
Unterstützung erhalten vom Unterrichtsministeriums für das Gebäude (Unterstützung der Stiftungen)	2003. 03. 31.	Investition für das Gebäude	330 000	0	0	0	0
„IKB” Unterstützung	29.05.2002	Investition- Informatiksystem	120 000	0	0	0	0
Übertrag der Rest der Unterstützung vom MEH- Unterrichtsministeriums	11.09.2001	Vorbereitung des Betriebs der Universität	25 000	0	0	0	0

I. Kostenbericht über Vermögensaufwendung im Jahre 2013 (Daten in t HUF)

Benennung	Jahr 2012 (t HUF)	Jahr 2013 (t HUF)	Änderung (t HUF)			
			%			
Anlagevermögen	3 012 786	3 002 326	+	-		-10 460
<u>Immaterielle Vermögensgegenstände</u> Der Wert der immateriellen Vermögensgegenstände beträgt im Jahr 2013 0 t HUF.	0	0				0
<u>Sachanlagen</u> Der Gesamtwert des Festetics Palais, als Gebäude ist im Jahre 2013 2 614 543 t HUF, wovon keine Abschreibung verrechnet wurde. Bis Jahr 2005 wurden Abschreibungen in Höhe von 15.170 t HUF verrechnet. Der Wert der Abschreibung für Rechte der Vermögenswerte beträgt 10 460 t HUF.	3 012 786	3 002 326				-10 460
<u>Finanzanlagen</u>						
Umlaufvermögen	11 398	8 143				-3 255
<u>Vorräte</u>	0	0				0
<u>Forderungen:</u> davon Kundenvorderungen: 5 t HUF, sonstige Forderungen (Einzahlung in freiwillige Gesundheitskasse für Januar 2014): 28 t HUF	18 11 380	34 8 109				+16 -3 271
<u>Flüssige Mittel</u>						
<u>Aktive Rechnungsabgrenzungsposten:</u> Rechnungsabgrenzung der Einnahmen setzt sich aus den Abgrenzungen der zukünftigen Einnahmen der im Jahr 2013 aufgetauchten Kosten zusammen. Ihr Wert beträgt: 41 t HUF. Rechnungsabgrenzung der Ausgaben beinhaltet die im Jahr 2013 ausgezahlte, aber auf das Jahr 2014 bezogene Kosten im Wert von 64 t HUF.	36	105				+69

Benennung	Jahr 2012 (t HUF)	Jahr 2013 (t HUF)	Änderung			
			%		t HUF	
<u>Eigenkapital</u>	8 250	8 208				-42
II. Gezeichnetes Kapital	80 000	80 000				0
II. Kapitalrücklage/Ergebnis Die gemeinnützliche Tätigkeit 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011 und die Wirkung des Ergebnisses 2012.	-71 587	-71 750				-163
V. Ergebnis aus Grundtätigkeit im Jahre 2013	-163	-42				+121
<u>Verbindlichkeiten</u>	2 941	0				-2 941
<u>Langfristige Verbindlichkeit</u>	0	0				0
<u>Kurzfristige Verbindlichkeit</u>	2 941	0				-2 941
<u>Rückstellungen</u> 2013 wurden keine Rückstellungen gebildet, da die Öffentliche Stiftung keine unternehmerische Tätigkeit ausgeübt hatte.						
<u>Passive Rechnungsabgrenzungsposten:</u> Rechnungsabgrenzung der Einnahmen zeigt den aus Zuwendungen verwirklichten Nettowert der Sachanlagen: 3 002 326 t HUF. Die Rechnungsabgrenzung der Kosten beinhaltet die auf das Jahr 2013 bezogene Kosten im Wert von 40 t HUF.	3 013 029	3 002 366				-10 663

II. Kostenbericht über die Zuwendungen der führenden Amtsträger im Jahre 2013 (Daten in t HUF)

Betrag der Zuwendung			%		Abweichung		t HUF
Geldauszahlungen Insgesamt	Jahr 2012 (t HUF)	Jahr 2013 (t HUF)	+	-	-	+	
- Arbeitslohn	17 556	16 728					-828
- Davon: Honorars	2 850	2 013					-837
- Auftrag	2 706	2 706					0
- Kostenerstattung							
- Sonstige Geldauszahlungen Naturalbezüge Wertpapiere Betrag der gewährten Anleihe -zinslos -Passiva bis zur Erstellung der Bilanz Sonstige Zuwendungen	950	1 390					+440
Insgesamt	18 506	18 118					-388

III. Kostenbericht über die erhaltenen Unterstützungen im Jahre 2013 (Daten in t HUF)

Lauf. Nr.	Benennung der Unterstützung	Ziel	Betrag der Unterstützung		Änderungen			
			Jahr 2012 (t HUF)	Jahr 2013 (t HUF)	%		t HUF	
					+	-	+	-
1.	Zentrales Haushaltsorgan - Budgetzuwen- dung - Wirtschafts- und Verkehrs- ministerium	Betriebskosten Zielunterstützung	200 000 0	184 300 0				
2.	Durch Ausschreibung erworbene Förderung							
3.	Förderung durch Privatpersonen							
4.	Förderung durch rechtliche Personen							
5.	PES 1% APEH							
6.	Sonstige Förderungen		10 460	10 501				

1	8	1	7	3	0	3	9	9	1	3	3	5	6	1	0	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Statistische Nummer oder Steuernummer

GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG DER ÖFFENTLICHEN STIFTUNG

2 0 1 3

In t HUF

Posten zahl	Bilanzposten	Jahr 2012 Basis	Modifizierung en bezüglich der vorigen Jahren	Jahr 2013 Berichtsjahr
A	B	c	d	e
1.	A. Umsatzerlöse der gemeinnützigen Tätigkeit (1.+2.+3.+4.+5.)	210 507		194 882
2.	1. Förderungen für die gemeinnützige Tätigkeit	210 460		194 801
3.	a) vom Stifter	200 000		184 300
4.	b) vom zentralen Budget			
5.	c) von der öffentlichen Selbstverwaltung			
6.	d) Sonstiges.....	10 460		10 501
7.	2. Mittels Bewerbung erworbene Förderung			
8.	3. Umsatzerlöse aus der gemeinnützigen Tätigkeit			
9.	4. Umsatzerlöse aus Mitgliedsbeitrag			
10.	5. Sonstige Umsatzerlöse	47		81
11.	B. Umsatzerlöse der Geschäftstätigkeit			0
12.	C. Umsatzerlöse gesamt (A.+B.)	210 507		194 882
13.	D. Aufwendungen der gemeinnützigen Tätigkeit (1.+2.+3.+4.+5.+6.)	210 670		194 924
14.	1. Materialaufwendungen	5 177		4 581
15.	2. Personalaufwendungen	23 509		22 870
16.	3. Abschreibungen	10 472		10 460
17.	4. Sonstige Aufwendungen	171 512		157 012
18.	5. Finanzaufwendungen			1
19.	6. Außerordentliche Aufwendungen			
20.	E. Aufwendungen der Geschäftstätigkeit (1.+2.+3.+4.+5.+6.)			
21.	1. Materialaufwendungen			
22.	2. Personalaufwendungen			
23.	3. Abschreibungen			
24.	4. Sonstige Aufwendungen			
25.	5. Finanzaufwendungen			
26.	6. Außerordentliche Aufwendungen			
27.	F. Aufwendungen gesamt (D.+E.)	210 670		194 924
28.	G. Ergebnis der Geschäftstätigkeit vor Steuer (B.-E.)			
29.	H. Steuerzahlungsverbindlichkeit			
30.	I. Ergebnis der Geschäftstätigkeit (G.-H.)			
31.	J. Gemeinnütziges Ergebnis (A.-D.)	-163		-42

Budapest, den 24. Januar 2014

Vorsitzende des Kuratoriums

1	8	1	7	3	0	3	9	9	1	3	3	5	6	1	0	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Statistische Nummer oder Steuernummer

GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG DER ÖFFENTLICHEN STIFTUNG

2 0 1 3

In t HUF

INFORMATIONEN ANGABEN		
32.	A. Personalaufwendungen	22 870
33.	1. Lohnkosten	16 728
34.	davon: - Auftrag	2 706
35.	- Honorar	2 013
36.	2. Sonstige Personalaufwendungen	1 390
37.	3. Lohnnebenkosten	4 752
38.	B. Unterstützung von der Organisation	
39.	Davon: laut der Regierungserlass als Verpflichtung verrechnete und übergewiesene, bzw. übergebene Unterstützung	

Budapest, den 24. Januar 2014

Vorsitzende des Kuratoriums

1	8	1	7	3	0	3	9	9	1	3	3	5	6	1	0	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Statistische Nummer oder Steuernummer

BILANZ DER ÖFFENTLICHEN STIFTUNG

2 0 1 3

In t HUF

Posten zahl	Bilanzposten	Jahr 2012 Basis	Modifizieru ngen bezüglich der vorigen Jahren	Jahr 2013 Berichtsjahr
a	b	c	d	E
1.	A. Anlagevermögen (2-5. Zeilen)	3 012 786		3 002 326
2.	I. IMMATERIELLE VERMÖGENSGEGENSTÄNDE			
3.	II. SACHANLAGEN	3 012 786		3 002 326
4.	III. FINANZANLAGEN			
5.	IV. WERTBERICHTIGUNG DER FINANZANLAGEN			
6.	Umlaufvermögen (7-10. Zeilen)	11 398		8 143
7.	I. VORRÄTE			
8.	II. FORDERUNGEN	18		34
9.	III. WERTPAPIERE			
10.	IV. FLÜSSIGE MITTEL	11 380		8 109
11.	C. Aktiver Rechnungsabgrenzungsposten	36		105
12.	AKTIVA INSGESAMT (1. + 6. +11. Zeilen)	3 024 220		3 010 574
13.	D. Eigenkapital (14. – 19. Zeilen)	8 250		8 208
14.	I. AUSGANGSKAPITAL/GEZEICHNETES KAPITAL	80 000		80 000
15.	II. KAPITALÄNDERUNG/ERGEBNIS	-71 587		-71 750
16.	III. GEBUNDETE RÜCKLAGE			
17.	IV. BEWERTUNGSRÜCKLAGE			
18.	V. ERGEBNIS DES ABSCHLUSSJAHRES AUS DER UNTERNEHMUNGSTÄTIGKEIT	-163		-42
19.	VI. TÁRGYÉVI EREDMÉNY VÁLLALKOZÁSI TEVÉKENYSÉGBŐL			
20.	E. Rückstellungen			
21.	F. Verbindlichkeiten (22. – 23. Zeilen)	2 941		0
22.	I. LANGFRISTIGE VERBINDLICHKEITEN			
23.	II. KURZFRISTIGE VERBINDLICHKEITEN	2 941		0
24.	G. Passiva Rechnungsabgrenzungsposten	3 013 029		3 002 366
25.	PASSIVA INSGESAMT (13.-20.+21.+24. Zeilen)	3 024 220		3 010 574

Budapest, den 24. Januar 2014

Vorsitzende des Kuratoriums